

## Bataaki Yahuuda

<sup>1</sup> Bataaki ki to am yuuri, miin Yahuuda maccudo Iisaa Almasiihu. Mi minyoo Yaakuuba. Mido jowta on, onon be Laamdo Baaba meeden noddi, horsini, be Iisaa Almasiihu reenata. <sup>2</sup> Laamdo hebbin on yurmeende e jam e njinggu.

*Sappangol dow janninoobe fenoobe*  
(2 Piyeer 2.1-17)

<sup>3</sup> Sakiraabe am horsube, mido yidunoo faa sanne winndande on dow kisindam dam kawtuden. Ammaa joonin mi yi'ii ina tilsii mi winnda faa mi suusina on ndaranodon goondinal kalfinaangal seniibe nde wootere faa abada. <sup>4</sup> Sabo bonbe wobbe ina coorii e kawrite goondinbe tawee taykaaka. Jukkungo mubben winndaama gilla ko booyi. Be kulataa Laamdo. Ibe oonya moyyere Laamdo faa be keba gollude muuyde balli cementiniide. Ibe njedda Joomiraado men Iisaa Almasiihu Joomii en gooto oon.

<sup>5</sup> Joonin, mido yidi miccintinde on ko anndudon faa laabi: Joomiraado dannii yimbe muudum to leydi Misira toon. De sakitii o halki be ngoondinaay e ley maabe been. <sup>6</sup> Miccitodon du no maleyka'en wobbe muurtiri, keddaaki ley keerol baawde de Laamdo darnannoo dum'en, de njoppi joonnde mubben. Saabe dum, Joomiraado watti be ley nimre faa kiite nyannde darngal, geyyirii be geyyelle duumiide. <sup>7</sup> Hono noon du, Sodoma e Gomoora e gure piiliide dum'en ngadiri jeenu no maleyka'en been ngadiri ni, de mbuurdiino e muuyde terde de kaanaa wadeede. De dum laatani yimbe fuu sappangol jukkungo yiite duumiinge ngeen.

<sup>8</sup> Woodi, wo hono noon sooriibe e moodon ngadirta. Ko be nji'ata ley koydi maabe na nanna be ley tuuninde

terde maɓɓe. Iɓe kuyfina hoorewaaku\*, iɓe mbonkoo tedduɓe wonɓe dow kammu. <sup>9</sup> Fay Miikaa'iilu, mawɗo maleyka'en oon, jabaay mbonkaade Ibiliisa hono noon. Nde kanko e Ibiliisa ngadiɗinnoo jeddi dow moobeede ɓanndu Muusaa ndeen, o jabaay saraade dɗum, de ko o wi'i dɗum tan wo: «Joomiraado fele.» <sup>10</sup> De yimɓe ɓeen kaa ina mbonkoo kulle de anndaa. Be ummodake e muuyɗe terde maɓɓe, nga'ude hono muuyɗe daabaaji ladde ni, de dɗum woni ko halkata ɓe. <sup>11</sup> Halkere woodanii ɓe koy! Be njokkii laawol Kayiinu.† Be majjinii ko'e maɓɓe hono no Balaama majjiri‡ faa ɓe keɓa jawdi. Iɓe kalka e muurtugol maɓɓe no Koora§ halkiri ni. <sup>12</sup> Iɓe laatii masiiba wakkati kawroton faa nyaamdon ley njinngu, sabo iɓe nanndi hono tefaaɓe gonde ley maayo kalkooje laanaaji. Be cementataa ko ɓe njeyaaka ley doon. Woodi du, ko'e maɓɓe tan ɓe killaa. Wo ɓe duule de ngalaa ndiyam de keni coggata. Wo ɓe ledde yaamnde de ngalaa ɓiɓɓe ɓoreteeɓe, doofaade, baatude fey. <sup>13</sup> Wo ɓe bempɛyɛ maayo manngo nyannɗe, iɓe yuufinira noon nguufo golleeji maɓɓe cementiniidi. Wo ɓe koode jiilotoode. Nimre ɓurnde fuu niɓɓude ɓe ndesanaa faa abada.

<sup>14</sup> Henok, taaniyo njeɗɗaɓo ley yuwdi Aadama oon, sappakeno kabaaru maɓɓe gilla ko ɓooyi, wi'i:

«Ndaaree, Joomiraado ina warda e maleyka'en muudum  
seniɓe ujunaaje ujunaaje

<sup>15</sup> faa saroo yimɓe fuu.

O hollitan bonɓe ɓeen golle muɓɓen fuu no foti bonde,

---

\* 1:8 hoorewaaku do ina waawi taweede wo hoorewaaku Joomiraado naa hoorewaaku tedduɓe dow kammu. Wobɓe du paamii wo hoorewaaku leydi, dɗum wo laamu e jamirooje muudum. † 1:11 Kayiinu wo bardo minyum Haabiila. ‡ 1:11 Ndaaree 2 Piyeer 2.15. § 1:11 Gorko bi'eteedo Koora muurtini yimɓe Israa'iila nde Muusaa haybannoo ɓe ley ladde ndeen.

o hollitan be haalaaji nyaadufi di luttoobe yeddoobe

Laamdo been kaali dow muudum fuu.»

<sup>16</sup> Yimbe been wo nurnurtoobe. Ibe nji'a boofi wobbe e huunde fuu. Ibe njokka muuyde terde mabbe. Daade mabbe na mawnitoroo yukkinaare. Ibe mana wobbe faa be keba ko be njidi.

*Haala nyibude nguurndam dow goondinal*

<sup>17</sup> Ammaa onon sakiraabe am horsube, miccinee haalaaji di nulaabe Joomiraado men Iisaa Almasiihu been cappinoo diin. <sup>18</sup> Be mbi'ii on: «E cakitte jamaanu, jalnortooobe yimbe, jukkube muuyde terde mubben bonde ngarowan.» <sup>19</sup> Kambe ngoni senndoobe yimbe. Wo adunaaru tan be miilotoo. Ruuhu Laamdo walaa e mabbe. <sup>20</sup> De onon kaa sakiraabe am horsube, nyibee nguurndam moodon dow goondinal moodon ceniingal faa sanne ngaal. Ngonee e naraade Laamdo dow baawde Ruuhu Ceniido. <sup>21</sup> Keddee e njingu Laamdo tawa odon ndoomi yurmeende Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu yaaroore on to nguurndam nduumiidam. <sup>22</sup> Njurmee yimbe wonbe e ley sikki-sakka. <sup>23</sup> Ndippitee, mburtinee wobbe e yiite, ndannon dum'en. Wobbe du, njurmee dum'en tawee odon kulana ko'e moodon. Nyiddon fay saayaaji diin, taa muuyde balli mabbe tuunde deen ndaaba on.

<sup>24</sup> Laamdo ina waawi reenude on e fergaade, ina waawi waddude on faa ndarodon yeeso teddeengal muudum, tawee feloore fuu walaa e moodon, wo on weltiibe.

<sup>25</sup> Teddeengal e manngu e semmbe e laamu ngoodan mo, kanko Laamdo gooto kisinirdo en Iisaa Almasiihu Joomiraado meeden oon, gilla fuddoode, faa joonin, faa abada abadin! Aamiina.

## Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamdo Amaana Keso Fulfulde Burkina New Testament

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

### Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamdo Amaana Keso

This translation, published by SIM International, was published in 2012.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante), BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Sep 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2